

Sección especial

Muro, filtro, reducto: biopolítica de la frontera (Precuela de un próximo número monográfico sobre la cuestión de la frontera)

Textos reunidos por Pablo Posada Varela y Anastasia Barone

No és
només
un
número.

Són persones.

La Mediterrània, punt de trobada de cultures i civilitzacions, s'ha convertit, avui, en una enorme fossa comuna per a milers de persones sense refugi que buscaven protecció.

No en sabem els noms ni la seva història personal, però sí quantes són. Volem comptar-les, per retre'ls homenatge i perquè no les podem oblidar.

Barcelona no es cansarà d'exigir un passatge legal i segur d'arribada a Europa i un canvi de rumb de les polítiques d'asil.

Som i serem ciutat refugi.

This is not just a number.
These are people.

The Mediterranean, a meeting point of cultures and civilisations, has now become an enormous mass grave for thousands of people without shelter who were seeking protection.

We do not know their names or their personal stories, but we do know how many they are. We would like to count them, so we can pay tribute to them and never forget them.

Barcelona will never cease its demand for a legal and safe passage to Europe and a change of course in asylum policies.

We are and will be a refugee city.

Ce ne sont pas des chiffres.
Ce sont des personnes.

La Méditerranée, point de rencontre de cultures et de civilisations, est aujourd'hui devenue une énorme fosse commune pour des milliers de personnes sans refuge parties à la recherche de protection.

Nous ne connaissons pas leurs noms ni leurs histoires personnelles, mais nous savons combien elles sont. Nous voulons les compter, pour leur rendre hommage et parce que nous ne pouvons pas les oublier.

Barcelone ne se lassera jamais d'exiger un passage légal et sûr pour arriver en Europe, ainsi qu'un changement des politiques d'asile.

Nous sommes et nous resterons une ville refuge.

Fons / Fuentes / Source / Source: International Organization for Migration
Agent comptant es persones cada any, 11 de gener.
Date comptant es persones cada any, 11 de gener.
This counter will restart every year on 1 January.
Ce compteur se remettra à zéro le premier janvier de chaque année.



Ajuntament
de Barcelona

Barcelona
Ciutat Refugi

www.ciutatrefugi.barcelona

172

Agosto
2017

eikasia

REVISTA DE FILOSOFÍA